

(международные организации)

**Перечень документов для открытия расчетного счета
международными организациями, их проектами, осуществляющими свою
деятельность в соответствии с международными соглашениями,
ратифицированными в установленном порядке**

1. Заявление на открытие счета;
2. Анкета юридического лица;
3. Анкета бенефициарного собственника (конечного выгодоприобретателя);
4. Копия Международного договора, ратифицированного Жогорку Кенешем КР, в рамках которого действует международная организация или ее проект;
5. Копия Положения о международной организации, или ее проекте (если имеется);
6. Копия идентификационного номера налогоплательщика (при его наличии) или код иностранной организации или представительства (если имеется);
7. Копия приказа (контракт, письмо соответствующей вышестоящей организации), подтверждающий полномочия лиц подписывать договора и финансовые документы с правом первой и второй подписи;
8. Письмо уполномоченного государственного органа (Министерство иностранных дел КР), подтверждающее аккредитацию международной организации (ее проекта) и ее работников;
9. Карточка с образцами подписей, удостоверенные уполномоченным государственным органом или посольством соответствующей страны в КР, резидентом которой является международная организация или ее проект;
10. Копия документов, удостоверяющих личности лиц, указанных в карточке образцов подписей, (при обслуживании в личном присутствии предоставляется для ознакомления оригинал, с которого снята копия);
11. Другие сведения/документы по усмотрению Банка.

Дополнительные требования, предъявляемые к документам:

- Копия документа, не заверенного нотариально, должна быть заверена печатью юридического лица, подписью руководителя.
- Если, копия документа не заверена печатью юридического лица, работник Банка должен сверить предоставленную копию документа с оригиналом и сделать на копии надпись «сверено с оригиналом», проставить дату, Ф.И.О. и свою подпись, за исключением учредительных документов, которые заверяются печатью юридического лица и подписью руководителя.
- Все документы, выданные на территории иностранных государств и предоставляемые в Банк должны быть надлежащим образом легализованы в соответствии с законодательством КР, кроме документов, выданных на территории государств, для которых вступили в силу Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанные в г. Минск 22 января 1993 года и в г. Кишинев 7 октября 2002 года. В случае, если документы, представляемые в Банк выданы в стране, являющейся страной-участницей Гаагской конвенции, отменяющей требование легализации иностранных официальных документов, от 5 октября 1961 года, их подлинность должна быть подтверждена апостилем.
- В случае если оригинал документа, предоставляемый в банк, выполнен на иностранном языке, в банк должен быть представлен перевод документов на государственный язык и при необходимости на официальный язык Кыргызской Республики, заверенный переводческим учреждением.
- Банк при открытии банковского счета должен удостовериться и подтвердить наличие документов, согласно перечню, указанному в настоящем пункте, а также проверить наличие налоговой регистрации юридического лица через информационные системы государственных органов Кыргызской Республики. Факт проверки должен быть сохранен соответствующим образом в бумажном или электронном досье клиента».

**List of Documents Required to Open a Current Account
for International Organizations and Their Projects Operating Under International
Treaties Ratified in Accordance with Established Procedure**

1. Account Opening Application Form
2. Corporate Customer Information Form
3. Beneficial Owner (Ultimate Beneficiary) Information Form
4. Copy of the international treaty, ratified by the Jogorku Kenesh of the Kyrgyz Republic, under which the international organization or its project operates
5. Copy of the Regulations/Statute of the international organization or its project (if available)
6. Copy of the taxpayer identification number (if available) or the identification code of the foreign organization or representative office (if available)
7. Copy of the order (contract, letter issued by the relevant parent organization) confirming the authority of individuals to sign agreements and financial documents with first- and second-signature rights
8. Letter from the authorized state body (Ministry of Foreign Affairs of the Kyrgyz Republic) confirming the accreditation of the international organization (or its project) and its employees
9. Signature specimen card certified by an authorized state body or by the embassy of the country of which the international organization or project is a resident
10. Copies of identity documents for individuals listed in the signature specimen card (originals must be presented for verification if onboarding is conducted in person)
11. Any other information/documents as required by the Bank

Additional Requirements for Submitted Documents

- Any document copy that is not notarized must be certified with the legal entity's corporate seal and signed by the authorized executive.
- If a document copy is submitted without the legal entity's seal, the Bank employee must verify it against the original and mark it "verified against the original," indicating the date, full name, and signature. Founding documents must always be certified with the legal entity's seal and the signature of the authorized executive.
- All documents issued outside the Kyrgyz Republic and submitted to the Bank must be properly legalized in accordance with Kyrgyz legislation, except documents originating from states that are parties to the Minsk (January 22, 1993) or Chisinau (October 7, 2002) Conventions on Legal Assistance in Civil, Family, and Criminal Matters. Documents originating from countries that are parties to the Hague Convention of October 5, 1961, abolishing the requirement of legalization, must bear an apostille.
- If the original document submitted to the Bank is in a foreign language, a translation into the state language and, if necessary, into the official language of the Kyrgyz Republic, must be provided. The translation must be certified by a licensed translation agency.
- When opening a bank account, the Bank must verify and confirm the presence of all documents listed above and check the organization's tax registration status through the information systems of the state authorities of the Kyrgyz Republic. The verification must be properly documented in the client's paper or electronic file.

(Посольства, дипломатические и консульские представительства)

Перечень документов для открытия расчетного счета

Посольством, дипломатическими и консульскими представительствами

1. Заявление на открытие счета;
2. Анкета юридического лица;
3. Анкета бенефициарного собственника (конечного выгодоприобретателя), в которой указывается государство, Посольство, дипломатическое или консульское представительство, которого аккредитовано в Кыргызской Республике;
4. Документ, подтверждающий аккредитацию Посольства (копия, заверенная самим Посольством) в соответствии с положениями Венской Конвенции о дипломатических сношениях от 1961г., Венской Конвенции о консульских сношениях от 1963г.;
5. Копия приказа (контракт, письмо соответствующей вышестоящей организации), подтверждающий полномочия лиц подписывать договора и финансовые документы с правом первой и второй подписи;
6. Документ, удостоверяющий полномочия лиц, указанных в аккредитационной карте категории D, в соответствии с Положением о порядке аккредитации работников дипломатических представительств, консульских учреждений иностранных государств, а также представительств международных организаций и иных приравненных к ним представительств, осуществляющих деятельность на территории Кыргызской Республики от 23 сентября 2015 года № 659;
7. Карточка с образцами подписей и оттиска печати Посольства, дипломатическими и консульскими представительствами, заверенная нотариально;
8. Копия документов, удостоверяющих личности лиц, указанных в карточке образцов подписей, (при обслуживании в личном присутствии предоставляется для ознакомления оригинал, с которого снята копия)
9. Другие сведения по усмотрению Банка.

Дополнительные требования, предъявляемые к документам:

- Копия документа, не заверенного нотариально, должна быть заверена печатью юридического лица, подписью руководителя.
- Если, копия документа не заверена печатью юридического лица, работник Банка должен сверить предоставленную копию документа с оригиналом и сделать на копии надпись «сверено с оригиналом», проставить дату, Ф.И.О. и свою подпись, за исключением учредительных документов, которые заверяются печатью юридического лица и подписью руководителя.
- Все документы, выданные на территории иностранных государств и предоставляемые в Банк должны быть надлежащим образом легализованы в соответствии с законодательством КР, кроме документов, выданных на территории государств, для которых вступили в силу Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам, подписанные в г. Минск 22 января 1993 года и в г. Кишинев 7 октября 2002 года. В случае, если документы, представляемые в Банк выданы в стране, являющейся страной-участницей Гаагской конвенции, отменяющей требование легализации иностранных официальных документов, от 5 октября 1961 года, их подлинность должна быть подтверждена апостилем.
- В случае если оригинал документа, предоставляемый в банк, выполнен на иностранном языке, в банк должен быть представлен перевод документов на государственный язык и при необходимости на официальный язык Кыргызской Республики, заверенный переводческим учреждением.
- Банк при открытии банковского счета должен удостовериться и подтвердить наличие документов, согласно перечню, указанному в настоящем пункте, а также проверить наличие налоговой регистрации юридического лица через информационные системы государственных органов Кыргызской Республики. Факт проверки должен быть сохранен соответствующим образом в бумажном или электронном досье клиента».

(Embassies, Diplomatic Missions, and Consular Offices)

**List of Documents Required to Open a Current Account
for Embassies, Diplomatic Missions, and Consular Offices**

1. Account Opening Application Form
2. Corporate Customer Information Form
3. Beneficial Owner (Ultimate Beneficiary) Information Form, indicating the state whose Embassy, diplomatic mission, or consular office is accredited in the Kyrgyz Republic
4. Document confirming the accreditation of the Embassy (copy certified by the Embassy itself), in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961 and the Vienna Convention on Consular Relations of 1963
5. Copy of the order (contract or letter from the relevant parent authority) confirming the authority of individuals to sign agreements and financial documents with first- and second-signature rights
6. Document confirming the authority of persons listed in the accreditation card of category “D,” in accordance with the Regulation on Accreditation of Employees of Foreign Diplomatic Missions, Consular Offices, Representations of International Organizations, and Other Equivalent Offices Operating in the Kyrgyz Republic, dated September 23, 2015, No. 659
7. Signature specimen card with the Embassy’s (or diplomatic/consular mission’s) seal impression, notarized
8. Copies of identity documents of individuals listed in the signature specimen card (originals must be presented for verification if onboarding is conducted in person)
9. Any other information/documents as required by the Bank

Additional Requirements for Submitted Documents

- Any document copy that is not notarized must be certified with the legal entity’s seal and signed by the authorized executive.
- If a document copy is submitted without the legal entity’s seal, the Bank employee must verify it against the original and mark the copy “verified against the original,” indicating the date, full name, and signature. Founding documents must always be certified with the legal entity’s seal and the authorized executive’s signature.
- All documents issued outside the Kyrgyz Republic and submitted to the Bank must be properly legalized in accordance with Kyrgyz legislation, except for documents originating from states that are parties to the Minsk (January 22, 1993) or Chisinau (October 7, 2002) Conventions on Legal Assistance in Civil, Family, and Criminal Matters. Documents originating from countries that are parties to the Hague Convention of October 5, 1961, abolishing the requirement of legalization, must bear an apostille.
- If the original document submitted to the Bank is in a foreign language, a translation into the state language and, if necessary, into the official language of the Kyrgyz Republic must be provided. The translation must be certified by a licensed translation agency.
- When opening a bank account, the Bank must verify and confirm the presence of all documents listed above and check the entity’s tax registration status through the information systems of the state authorities of the Kyrgyz Republic. The verification must be properly documented in the client’s paper or electronic file.